

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.АЛЬ-ФАРАБИ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY NAMED AFTER AL-FARABI

ФИЛОЛОГИЯ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ
FACULTY OF PHILOLOGY AND WORLD LANGUAGES

ОРЫС ФИЛОЛОГИЯСЫ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ӘДЕБИЕТІ КАФЕДРАСЫ
КАФЕДРА РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
DEPARTMENT OF RUSSIAN PHILOLOGY AND WORLD LITERATURE

Международный научно-методический семинар
«Русский язык и литература в современном образовательном
пространстве: теория, практика, методика»

«Қазіргі білім беру кеңістігіндегі орыс тілі және әдебиеті:
теориясы, тәжірибесі, әдістемесі» атты
Халықаралық ғылыми-әдістемелік семинар

International scientific-methodological seminar
«Russian language and literature in the modern educational space:
theory, practice, technique»

Алматы
«Қазақ университеті»
2017

УДК 80/81(063)
ББК 81.2 рус.+83
Қ 22

Рекомендовано Ученым советом факультета филологии и мировых языков

Редакционная коллегия:

член-корреспондент НАН РК, доктор филологических наук, профессор
Б.У. Джолдасбекова
зам.заведующего кафедрой по учебно-методической и воспитательной работе
Ж.А. Баянбаева
кандидат филологических наук, доцент кафедры русской филологии и мировой литературы
С.К. Сансызбаева

Қ 22

«Қазіргі білім беру кеңістігіндегі орыс тілі және әдебиеті: теориясы, тәжірибесі, әдістемесі: **Халықаралық ғылыми-әдістемелік семинар**» - «Русский язык и литература в современном образовательном пространстве: теория, практика, методика»: **Международный научно-методический семинар.** - Алматы: Қазак университеті, 2017. – 257 с.

ISBN 978-601-04-2084-7

Предназначен для филологов, специалистов гуманитарного профиля, преподавателей, докторантов, магистрантов филологических специальностей.

УДК 80/81(063)
ББК 81.2 рус.+83

© Издательство «Қазак университеті», 2017 г

<i>Тлеубай Г.К., Джолдасбекова Б.У.</i> ОБ ИЗУЧЕНИИ КОНЦЕПТА.....	91
<i>Утепова Р.И.</i> ИЗУЧЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ ТЮРКИЗМА В «СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ».....	96
<u>ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ПОДХОДЫ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ</u>	
<i>Алтаева А.Ш., Абилова Р.Д.</i> ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ.....	100
<i>Абаева Ж.С., Баянбаева Ж.А.</i> ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ ЗАДАЧИ НАУЧНОГО ТЕКСТА.....	104
<i>Ахметжанова А.И., Нурмолдаев Д.М.</i> ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ФАКТОРА РАЗВИТИЯ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТА.....	108
<i>Джаламова Ж.Б., Джолдасбекова Б.У.</i> КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД В ПРОЦЕССЕ УСВОЕНИЯ ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТОВ.....	111
<i>Жубаназарова К.А.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОРНЫХ КОНСПЕКТОВ И ПРИЁМА СХЕМАТИЗАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	116
<i>Мейрамгалиева Р.М.</i> КОММУНИКАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА.....	120
<i>Салханова Ж.Х.</i> ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ ЮРИСТА... ..	124
<i>Тлеубай Г.К., Жусанбаева А.Т.</i> ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ ЧТЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ.....	127
<u>ИННОВАЦИОННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ. ФОРМЫ И СПОСОБЫ КОНТРОЛЯ.</u>	
<i>Алтынбекова О.Б.</i> КРИТЕРИИ ВАЛИДНОСТИ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ТЕСТОВ.....	131
<i>Аманбаева Ю.К., Абдильда Д.М.</i> КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ В УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	137
<i>Екшембеева Л.В., Сансызбаева С.К.</i> ИНТЕГРИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ.....	140
<i>Какильбаева Э.Т., Шанаев Р.У.</i> ТЕХНОЛОГИИ ПРОЕКТНОГО МЕТОДА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СРС ПО РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА.....	146
<i>Какишева Н.Т., Баратов Ш.М.</i> ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ В ИЗУЧЕНИИ КУРСА "КУЛЬТУРА РЕЧИ"	150
<i>Касимова Р.Т., Баратов Ш.М.</i> ИЗ ОПЫТА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.....	154
<i>Мухамадиев Х.С., Азизова А.О.</i> ЯЗЫКОВЫЕ УЧЕБНЫЕ ИГРЫ И ИХ ОСОБЕННОСТИ.....	157
<i>Sarsekeeva N.K., Zhenis N.N.</i> INTERACTIVE TEACHING METHODS OF RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN THE HIGHER SCHOOL.....	162

[3, с.72].

Любая профессия относится к числу коммуникативных профессий, поэтому ориентация на собеседника как на равноправного человека имеет большое значение.

Литература

1. Антипина Г.С. Теоретико-методологические проблемы исследования малых социальных групп. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1982.
2. Краснова И.Е. О некоторых проблемах профессиональной речи в социолингвистическом освещении.// Теоретические проблемы социальной лингвистики. М.: Наука, 1981.
3. Екшембеева Л.В. Обучающееся пространство и способы его моделирования. // Актуальные проблемы функционирования и преподавания языка и литературы. Караганда, 2003.

Салханова Ж.Х.

*Казахский национальный университет
им. аль-Фараби (Алматы, Казахстан)*

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ ЮРИСТА

Юридическая речь состоит в значительной степени из профессиональной лексики, которая не является общеупотребительной и используется лицами, объединенными профессией. Большую часть профессиональной лексики образуют термины – слова и словосочетания, дающие официальные научные наименования специальным понятиям или предметам какой-либо области знания. Термины в пределах определенной науки всегда однозначны. Исследователи отмечают, что наряду с терминами существуют профессионализмы, использующиеся для обозначения производственных процессов[1, с.9].

Законодательный язык, выполняющий функцию долженствования, представляет собой подстиль официально-делового стиля, для которого характерны, точность, краткость, логичность, официальность. Предельная точность языка права, обусловленная содержанием и назначением Уголовного кодекса, достигается в первую очередь использованием юридической терминологии. Для языка права недопустимо инотолкование, на что указывал еще Л.Щерба: «...Язык законов не допускает каких-либо кривотолков»[2, с.18].

Термин в профессиональной речи юриста – это слово или словосочетание, имеющее юридическое значение, выражающее правовое понятие, применяемое в процессе познания и освоения явлений действительности с

точки зрения права. Выбор и функционирование терминов определяются также экстралингвистическими факторами, в результате чего обнаруживается семантическая и терминологическая «двойственность» лексических единиц, наличие разговорных и эмоционально окрашенных элементов. Таким образом, терминологическая система юридической речи представляет собой своеобразное явление, требующее основательного изучения.

В юридической науке и законодательстве следует различать основные группы понятий и терминов:

- 1) обиходные слова и выражения повседневной речи, которые без всякого своего изменения своего обычного литературного содержания используются и для обозначения юридических понятий. Например, такие слова как, «строение», «здание», «документ», «родители», «находка», они применяются как в обычном смысле, так и в специальном;
- 2) общеупотребимые слова и выражения, которым юристы придают специальное значение, наделяя терминологические слова или словосочетания особым смыслом. Например «эмансипация», у обычного человека ассоциируется с представлением женщинам равноправия в общественной или семейной жизни, а в гражданском праве означает объявление несовершеннолетнего полностью дееспособным в случаях, если он работает по трудовому соглашению, либо он вступил в официальные брачные отношения;
- 3) профессиональные понятия и термины из других сфер социального регулирования. Они включены в понятийный аппарат юриспруденции из других научных областей, оперирующих специальной терминологией (в частности, из техники, медицины, экономики, биологии и т.д.). Примерами могут служить используемые в юридических текстах такие слова, как депозит, кредитный договор, промышленное предприятие, гражданский брак, эвтаназия и т.п.;
- 4) собственно юридические термины и понятия, используемые в юриспруденции и правоприменительной практике для обозначения специфических государственных и правовых явлений и отношений. Среди них, в частности, «абдиция»- официальное отречение монарха от престола; «кассация»- обжалование и опротестование в вышестоящий суд судебных решений, приговоров, не вступивших в законную силу; дактилоскопия – установление личности по отпечаткам пальцев алиби – доказательство того, что в момент совершения преступления находился в другом месте и т.д.;
- 5) полисемичные термины и понятия, применяя юридическую терминологию, следует помнить, что различный смысл имеют не только одни и те же слова, общеупотребимые как в повседневном, так и правовых аспектах. Например, многозначные слова: статья, склонение, захват, защитник, суд являются юридическими терминами в определенном контексте. Разными по вложенному в них содержанию могут быть и специальные термины, используемые в одной или нескольких областях права. В конституционном и гражданском праве по-

разному воспринимают термин «гарантия», поскольку в гражданско-правовой отрасли гарантия предстает и одним из способов обеспечения исполнения обязательств. Равным образом, «задержание» в гражданском праве означает понятие, совершенно отличное от понятия «задержания» в уголовном праве;

б) профессионализмы или юридическое арго – речь относительно открытой социальной или профессиональной группы, которая отличается от общеразговорного языка особым составом слов и выражений. Это условный язык, понятный только в определенной среде, в нем много искусственных, иногда условных слов и выражений. Юристами жаргон применяется не только для разнообразия своей речи, но и в правотворческом процессе и правоприменении.

Среди подобных особенностей юридического языка следует обратить внимание на корпоративное ударение (дОговор, договОр), профессиональные сокращения и аббревиатуры (МВД, КНБ, ДВД), профессиональный сленг (зеркальные условия договора, агентская комиссия, арестанское дело, опер, следак, вешдок). Также как и у представителей многих других профессий, у юристов существует свой профессиональный жаргон нередко юристы используют слова, вошедшие в их язык от общения с криминальными элементами (следак, всяк, важняк, ствол).

Будущий юрист для того, чтобы хорошо владеть и излагать сложнейшие правовые материалы, должен владеть юридической терминологией. В этом процессе целесообразнее обращаться к существующим специальным словарям-справочникам, содержащих совокупность юридических терминов как по общим вопросам государства и права, так и в сфере правового регулирования отдельных общественных отношений. Точность официально-делового стиля общения, в том числе юридического, способствует развитию стандартизованности речи, порождению речевых стандартов – юридических клише и штампов.

Клише – это стандарт, обладающий четкой семантикой и экономно выражающий мысль, способствует быстрому, точному и однозначному выражению мысли, облегчает общение, является нормативным позитивным явлением в деловой речи (например: довожу до вашего сведения; на основании вышеизложенного; в силу сложившихся обстоятельств; мы, нижеподписавшиеся, и т.д.). Клише следует отличать от штампа, который, который представляет собой негативное явление речи, неуместный шаблон, избитую форму выражения мысли.

Универсальные слова: мероприятие, вопрос, факт, определенный, некоторый, проблема. Парные слова: критика резкая, успехи большие, аплодисменты бурные, обстановка теплая и т.д. Образные или «модные» слова и выражения: преступление совершено под покровом ночи, цепь неопровержимых улик, смерть вырвала из наших рядов и т.д. Устойчивые словосочетания, имеющие в структуре избыточную лексику: стал пинать

ногами, беспричинно, из хулиганских побуждений, следователь следственного отдела РОВД, уголовное дело производством прекратить, уголовное дело по обвинению по статье УК РК[3, с.78].

Итак, клише – это помощник профессионала, а штамп – его вредитель. Клише усиливает точность, краткость, однозначность деловой речи, а штамп ослабляет смысл высказывания, выражая его неконкретно, неточно, завуалированно.

Формирование профессиональной юридической лексики, безусловно, длительный процесс и может осуществляться в течение многих лет. Но первый шаг в этом направлении следует сделать уже на студенческой скамье, ведь профессионализм проявляется не только в знании законодательной базы, но и на уровне профессиональной речи.

Литература

- 1.Абишева А.Н. Примерные образцы процессуальных документов предварительного следствия и дознания – Алматы: Юрист, 2010.
2. Введенская, А.А., Павлова, Л.Г. Деловая риторика: учебное пособие для вузов /А.А.Введенская, Л.Г.Павлова. - Ростов-на-Дону, 2012.
3. Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста. – М.: Флинта, 2010.

*Тлеубай Г.К. , Жусанбаева А.Т.
Казахский национальный университет
им. аль-Фараби (Алматы, Казахстан)*

ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ ЧТЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В условиях бурного развития современных средств массовой коммуникации, небывалого роста объема и оперативности получения знаний происходят определенные изменения в роли, функциях и содержании различных форм и средств информации. На этом основании некоторые ученые приходят к выводу, что роль книги снижается, что уже в ближайшем будущем большая часть человечества обратится к новым аудиовизуальным средствам массовой коммуникации и лишь отдельные группы населения будут пользоваться печатными источниками.

В свете вышесказанного формирование культуры чтения печатной литературы по специальности и представляет собой необходимую ориентацию на сотворческое восприятие, на работу воображения, постоянное улавливание подтекста. И это в должной мере может устранить высказанные опасения ученых о снижении роли книги. Следовательно, роль преподавателей языков в этом плане возрастает, поскольку они помогают учащимся ориентироваться в